

4 12 ЯНВ. 38

Руставелевские концерты

346 ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ЧТЕНИЕ ПОЭМЫ РУСТАВЕЛИ

(ЛИТЕРАТУРНАЯ КОМПОЗИЦИЯ СУРЕНА КОЧАРЯНА).

Идея художественного чтения бессмертной поэмы «Вепхвис ткаосани» подсказана самим гениальным Руставели.

«Сядьте все вокруг Руставели, кто рожден, как он рожден.
Я пою о нем стихами в сердце
копьями пронзен».

И действительно, кто хоть в малейшей мере знаком с бессмертной поэмой Руставели, у того не может не возникнуть желание именно сесть вокруг сказителя и бесконечно слушать чудесный сказ «безвестного места о великом Таризле». На это настраивает чарующий стих Руставели, захватывающая фабула поэмы, его эпическо величавый дух.

Но читать в течение одного литературного концерта всю поэму гениального Руставели просто технически неосуществимо, ибо размер самой поэмы громадный. Вот почему до сих пор все чтецы довольствовались воспроизведением ее отдельных отрывков. Но ведь даже самый лучший отрывок может только ознакомить слушателя с чудесным стихом поэта, его отдельно взятыми мыслями и образами и не может составить даже отдаленного понятия о всей поэме. Надо было дерзнуть неосуществимое сделать возможным, читать поэму в целом со сцены перед широкой аудиторией. За это взялся мастер художественного чтения Сурен Кочарян. Два года упорной работы над составлением новой сжатой композиции поэмы, подготовка к ее чтению сделали невозможное вполне осуществимым.

Погрузившись в кресло, держа аудиторию в глубоком напряжении, артист наизусть читает поэму сначала до

конца. Вернее не читает, а изображает ее на сцене. Пущен в ход весь арсенал богатого артистического дарования. Перед слушателем один за другим проходят все эпизоды, описанные в поэме.

Сурен Кочарян, читая поэму, «играет» каждого героя в отдельности, характерными штриховыми набросками изображая отдельные типы поэмы, в то же время продолжает оставаться только в роли чтеца. За все время читки поэмы Сурен Кочарян ни разу не встает с кресла. В этом и сказывается его огромное артистическое мастерство и дарование, дающее ему возможность использования исключительно ограниченными средствами сценического исполнения (голос, мимика), одновременно изображать разные типы, не нарушая цельности впечатления от самого чтения.

— Подлинная народность гениальной поэмы Руставели побудила меня прибегнуть и к народной форме ее художественной передачи, — говорит Сурен Кочарян в своем вступлении, — народные певцы всех времен и народов, в том числе и ашуги Закавказья, обычно ведут свой сказ в прозе, акцентируя пением или стихами ударные места. То же делаю и я с той только разницей, что всю основу сказания о «Витязе в тигровой шкуре» я передаю стихами, а прозой излагаю лишь то, что является второстепенным в отношении фабулы.

Уменьше мастерски сочетать простоту, выразительность и увлекательность народной формы подачи материала с высоким артистическим мастерством является основным преиму-

ществом выступлений Сурена Кочаряна, что и обеспечивает ему успех, которым он заслуженно пользуется при всех своих выступлениях.

Сурен Кочарян не впервые выступает с собственной композицией произведений того или иного автора. Он завоевал большую любовь и симпатию самых широких слоев публики. И все же в своей новой работе — композиции бессмертной поэмы Руставели — он истинно превзошел самого себя. Кочарян блестяще справился с задачей вложить в рамки одного литературного концерта огромную поэму «Вепхвис ткаосани», сохраняя целостность ее фабулы, все драматические ситуации, стройность и прекрасное звучание стиха, его афористичность. Вся композиция подразделена на три части, которые и составляют три отделения вечера.

Составленная Суреном Кочаряном композиция представляет большую ценность и как самостоятельная литературная работа, получившая высокую оценку со стороны виднейших руставеливедов. Она может быть использована как для печати, так и для чтения с эстрады, что является наилучшим видом популяризации бессмертной поэмы гениального грузинского поэта Шота Руставели.

Художественное чтение поэмы Руставели еще раз доказывает непрерывный рост и усовершенствование Сурена Кочаряна в той области сценического мастерства, пионером внедрения которого в Армению явился сам Кочарян — в области художественного чтения.

Р. ГРИГОРЬЯН

КОНЦЕРТ ГРУЗИНСКОЙ МУЗЫКИ

Несметны и неисчерпаемы сокровища национальных культур нашей великой социалистической родины. Великая Октябрьская революция создала все условия для подлинного расцвета народного искусства многонациональных республик Союза.

Только сейчас, при победе социализма, полным голосом звучит творчество величайшего грузинского гения — поэта Шота Руставели, певца лучших чувств и стремлений прогрессивного человечества, опередившего свою эпоху на много веков. Кто, как не трудящиеся Советского Союза, может понять героизм Руставели, которая является эмбрионом героики нашей эпохи? Разве герои Советского Союза не наделены качествами совершенных типов Руставели?

Руставели воспевает лучших стрелков, самых бесстрашных воинов. А наши славные пограничники снайперы, танкисты, разве это не лучшие, испытанные в боях богатыри?

Вот почему весь Советский Союз дружно празднует 750-летие бессмертной поэмы «Витязь в тигровой шкуре». Советская Армения отмечает юбилей Шота, в числе прочих терпев концерт, который состоялся 8 января в зале Армфилярмонии.

Среди камерных исполнителей наилучшее впечатление оставили артисты Госоперы Гоарик Мелкумян, Шара-Тальян и артистка армянской драмы Мкртумян, прочитавшая произведение Ованеса Ширазы «Шота из Рустави». Исполнение ее было просто и убедительно, однако, чувствовалось недостаточное нарастание динамической линии, что вовсе не является недостатком голосовых данных артистки. В исполнении Гоарик Мелкумян следует отметить незаурядное вокальное мастерство и культуру. С большой эмоциональной насыщенностью спела она

арию Этери из оп. Палиашвили «Абесалом и Этери». Заслуженный артист Шара-Тальян исполнил арии из грузинских опер. Он поражает своим вокальным материалом, своеобразием тембра и подачи звука, а также характером исполнения, лучшей передачей яркости колорита, свойственного грузинской песне. ПИАНИСТ Александр Долуханов, чуткий аккомпаниатор-художник, добивается подлинного контакта с исполнителем. Хорошее впечатление оставила народная артистка Арус Восканян, прочитавшая отрывок из поэмы Шота Руставели на армянском языке, хотя недостаточно уяснила стиль поэмы, эпическо-повествовательный былинный характер, песенный склад речи. Из выступлений ансамблей наилучшим номером было исполнение капеллой под руководством Алтуяна плясовой грузинской песни, обработанной Захарием Палиашвили. Песня была исполнена чисто в смысле интонации, несмотря на то, что шла без музыкального сопровождения.

Интерес к концерту со стороны публики был исключительный, о чем свидетельствует количество присутствующих. Исполнение грузинской музыки и произведений Шота Руставели несомненно должно войти в академический план Армфилярмонии. Поэма «Витязь в тигровой шкуре» на армянском языке в переводе Г. Асатура, ныне звучащая, как торжественный гимн, как эмблема равенства, свободы и любви братских народностей всего мира, должна стать доступной каждому тружущемуся Армени.

Н. ГРИГ.

Ответственный редактор

ДМ. ГРЕБЕНЩИКОВ

АДРЕС РЕДАКЦИИ: Ереван, ул. Алавердяна, № 39, 4-й этаж. Телефоны от редакции — 0-42, редакции — 1-12

Уполномоченный Главлита № В-5058

Типография издательства «Хорурдени Айастан».